

Distr.
GENERAL

A/49/92
S/1994/281
9 March 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون

الجمعية العامة

الدورة التاسعة والأربعون

البند ٧٢ من القائمة الأولية*

صون الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ٧ آذار/مارس ١٩٩٤ موجهة الى الأمين العام
من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لليونان
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم طيا النسختين الانكليزية والفرنسية من بيان رئاسي صادر في ٤ آذار/مارس
١٩٩٤ بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي بشأن الصومال.

وأكون ممتنا لو تفضلتم باتخاذ اللازم نحو تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من
وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٧٢ من القائمة الأولية، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) آدامانتايوس ث. فاسيلاكيس

القائم بالأعمال بالنيابة

نائب الممثل الدائم

مرفق

بيان رئاسي صادر في ٤ آذار/مارس ١٩٩٤، نيابة عن
الاتحاد الأوروبي بشأن الصومال

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

أعرب الاتحاد الأوروبي عن ترحيبه باعتماد مجلس الأمن للقرار ٨٩٧ (١٩٩٤)، ويؤكد مجدداً تأييده التام للإجراءات التي تقوم بها الأمم المتحدة في تطبيقها لولايتها المنقحة بغرض تشجيع عملية المصالحة السياسية والإنعاش والتعمير في الصومال، والتي ما كانت لتنجح بغير ذلك.

ويواصل الاتحاد الأوروبي متابعة الحالة في الصومال عن كثب. ومما يسبب القلق بصفة خاصة ازدياد نشاط العصابات المسلحة والعنف في شتى أنحاء البلد مما يهدد جهود المنظمات والأفراد المشتركين في عمليات الإغاثة. ويؤيد الاتحاد الأوروبي الجهود التي يقوم الصوماليون بها لإعادة تنظيم الشرطة الصومالية بوصفها عنصراً مهماً في إعادة النظام.

ويرى الاتحاد الأوروبي أن الشعب الصومالي يتحمل المسؤولية النهائية فيما يتعلق بإقامة مؤسسات سياسية وطنية قادرة على الاستمرار. وفي هذا الصدد، فإن الاتحاد الأوروبي يرحب بالمشاورات والاتصالات الجارية بين العشائر والفصائل الصومالية بغرض التوصل إلى تسوية سياسية مقبولة من جميع الأطراف المعنية. وأن التقدم في مجال المصالحة السياسية أمر جوهري إذا ما أريد تجنب مخاطر تجدد المواجهة المسلحة وزيادة المعاناة البشرية.

وبالإضافة إلى ذلك، يشيد الاتحاد الأوروبي بالمنظمات والبلدان الإقليمية ويعرب عن تأييده لها فيما تقوم به من جهود للإسراع بالحوار والمفاوضات بين القادة الصوماليين بشأن مستقبل بلدهم.

وإن الاتحاد الأوروبي على استعداد للإسهام النشط في عملية الإنعاش والتعمير وفقاً لإعلان أديس أبابا حيث تتيح احتمالات المصالحة والظروف الأمنية امكانية تقديم مساعدة دولية فعالة من أجل الانتعاش الاقتصادي والاجتماعي.
